KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 29.07.2005
KOM(2005) 353 končno

2005/0141 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Srbijo in Črno goro o nekaterih vidikih zračnega prevoza

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Srbijo in Črno goro o nekaterih vidikih zračnega prevoza

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Mednarodne odnose na področju letalstva med državami članicami in tretjimi državami običajno urejajo dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med državami članicami in tretjimi državami, njihove priloge in drugi s tem povezani dvostranski ali večstranski dogovori.

V skladu s sodbami Sodišča Evropskih skupnosti v primerih C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 in C-476/98 ima Skupnost izključno pristojnost pri različnih vidikih mednarodnega letalstva. Sodišče je tudi jasno opredelilo upravičenost letalskih prevoznikov Skupnosti glede pravice do ustanavljanja znotraj Skupnosti, vključno s pravico do nediskriminatornega dostopa na trg.

Običajne klavzule o določitvi v dvostranskih sporazumih držav članic o zračnem prevozu kršijo pravo Skupnosti. Tretji državi dovolijo, da zavrne, umakne ali začasno ukine dovoljenja ali pooblastila letalskega prevoznika, ki ga je določila država članica, vendar pa ta prevoznik ni v pretežni lasti in pod dejanskim nadzorom države članice ali njenih državljanov. Ugotovljeno je bilo, da to pomeni diskriminacijo prevoznikov Skupnosti, s sedežem na ozemlju države članice, vendar v lasti in pod nadzorom državljanov drugih držav članic. To je v nasprotju s členom 43 Pogodbe, ki zagotavlja državljanom držav članic, ki so uveljavili svojo pravico do ustanavljanja, enako obravnavo v državi članici gostiteljici, kakor velja za državljane navedene države članice.

V skladu s sodbami Sodišča je Svet junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.[1]

V skladu z mehanizmi in direktivami v Prilogi k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti, je Komisija v pogajanjih dosegla sporazum s Srbijo in Črno goro, ki nadomesti nekatere določbe v obstoječih dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu med državami članicami ter Srbijo in Črno goro. Člen 2 Sporazuma nadomesti običajne klavzule o določitvi s klavzulo Skupnosti o določitvi, ki vsem prevoznikom Skupnosti dovoljuje, da izkoristijo pravico do ustanavljanja. Člena 4 in 5 Sporazuma obravnavata dve vrsti klavzul v zvezi s pristojnostjo Skupnosti. Člen 4 obravnava obdavčitev letalskega goriva, zadevo, ki je bila usklajena z Direktivo Sveta 2003/96/ES o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in elektrike, zlasti členom 14(2) Direktive. Člen 5 (oblikovanje cen) rešuje nasprotja med obstoječimi dvostranskimi sporazumi o zračnem prevozu in Uredbo Sveta št. 2409/92 o prevozninah in tarifah za zračni prevoz, ki prevoznikom tretjih držav prepoveduje, da odločilno vplivajo na cene zračnega prevoza, ki se v celoti odvija znotraj Skupnosti.

Svet se zaprosi, da potrdi sklepe o podpisu in začasni uporabi ter sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Srbijo in Črno goro o nekaterih vidikih zračnega prevoza in da imenuje osebe, pooblaščene za podpis Sporazuma v imenu Skupnosti.

---

[1] Sklep Sveta 11323/03 z dne 5. junija 2003 (dokument z oznako omejeno).

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Srbijo in Črno goro o nekaterih vidikih zračnega prevoza

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2), v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[2],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je dne 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(2) Komisija je v imenu Skupnosti v pogajanjih dosegla sporazum s Srbijo in Črno goro o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in direktivami v Prilogi k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(3) Ob upoštevanju morebitne poznejše sklenitve je treba sporazum, ki ga je Komisija dosegla v pogajanjih, podpisati in začasno uporabljati –

SKLENIL:

Edini člen

1. Predsednik Sveta se s tem pooblasti, da imenuje osebo ali osebe, pooblaščene, da v imenu Skupnosti podpišejo Sporazum med Evropsko skupnostjo ter Srbijo in Črno goro o nekaterih vidikih zračnega prevoza, ki je predmet poznejše sklenitve.

2. Do začetka veljavnosti se Sporazum uporablja začasno od prvega dne prvega meseca po datumu, na katerega se stranke medsebojno uradno obvestijo o dokončanju postopkov, potrebnih v ta namen. Predsednik Sveta se s tem pooblasti za uradno objavo, predvideno v členu 8.2 Sporazuma.

[2] UL C […], […], str. […].

3. Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

V Bruslju, […]

Za Svet
Predsednik

2005/0141 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Srbijo in Črno goro o nekaterih vidikih zračnega prevoza

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2), v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in prvim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[3],

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta[4],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je dne 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(2) Komisija je v imenu Skupnosti v pogajanjih dosegla sporazum s Srbijo in Črno goro o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in direktivami v Prilogi k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(3) Ta sporazum je podpisan v imenu Skupnosti dne […] ob upoštevanju njegove morebitne poznejše sklenitve v skladu s Sklepom Sveta …/…/ES dne […][5].

(4) Ta sporazum je treba sprejeti –

SKLENIL:

Člen 1

1. Sporazum med Evropsko skupnostjo ter Srbijo in Črno goro o nekaterih vidikih zračnega prevoza se sprejme v imenu Skupnosti.

---

3 UL C […], […], str. […].
4 UL C […], […], str. […].
5 UL C […], […], str. […].

2. Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo, ki bo pooblaščena za uradno objavo, predvideno v členu 8.1 Sporazuma.

V Bruslju, […]

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

SPORAZUM
med Evropsko skupnostjo ter Srbijo in Črno goro
o nekaterih vidikih zračnega prevoza

EVROPSKA SKUPNOST

na eni strani ter

SRBIJA IN ČRNA GORA

na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“) STA SE –

OB UGOTOVITVI, da dvostranski sporazumi o zračnem prevozu, sklenjeni med več državami članicami Evropske skupnosti ter Srbijo in Črno goro, vsebujejo določbe, ki so v nasprotju s pravom Skupnosti,

OB UGOTOVITVI, da ima Evropska skupnost izključno pristojnost v zvezi z več vidiki, ki bi morali biti vključeni v dvostranske sporazume o zračnem prevozu med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UGOTOVITVI, da imajo v skladu s pravom Evropske skupnosti letalski prevozniki Skupnosti s sedežem v državi članici pravico do nediskriminatornega dostopa do zračnih poti med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UPOŠTEVANJU sporazumov med Evropsko skupnostjo in nekaterimi tretjimi državami, ki državljanom teh tretjih držav omogočajo, da pridobijo lastništvo v letalskih družbah, ki imajo dovoljenje, izdano v skladu s pravom Evropske skupnosti,

OB PRIZNAVANJU, da se morajo določbe dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami Evropske skupnosti ter Srbijo in Črno goro, ki so v nasprotju s pravom Evropske skupnosti, popolnoma uskladiti s tem pravom, zaradi vzpostavitve trdne pravne podlage za zračni prevoz med Evropsko skupnostjo ter Srbijo in Črno goro ter ohranitve stalnosti takega zračnega prevoza,

OB UGOTOVITVI, da Evropska skupnost v okviru teh pogajanj nima namena povečati skupnega obsega zračnega prometa med Evropsko skupnostjo ter Srbijo in Črno goro, vplivati na ravnovesje med letalskimi prevozniki Skupnosti in letalskimi prevozniki Srbije in Črne gore ali se pogajati za spremembe določb obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu v zvezi s prometnimi pravicami –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1
Splošne določbe

1. Za namene tega sporazuma „države članice“ pomenijo države članice Evropske skupnosti.

2. Sklicevanja v posameznih sporazumih iz Priloge 1 na državljane države članice, ki je pogodbenica tega sporazuma, se razumejo kakor sklicevanja na državljane držav članic Evropske skupnosti.

3. Sklicevanja v posameznih sporazumih iz Priloge 1 na letalske prevoznike ali letalske družbe države članice, ki je pogodbenica navedenega sporazuma, se razumejo kakor sklicevanja na letalske prevoznike ali letalske družbe, ki jih določi navedena država članica.

Člen 2
Določitev s strani države članice

1. Določbe v odstavkih 2 in 3 tega člena nadomestijo ustrezne določbe v členih, ki so navedeni v Prilogi 2(a) in (b), o določitvi letalskega prevoznika s strani zadevne države članice, njegovih pooblastil in dovoljenj, ki jih dodeli Srbija in Črna gora, ter zavrnitvi, preklicu, začasni ukinitvi ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika.

2. Ko država članica sporoči svojo odločitev, Srbija in Črna gora po najkrajšem postopku dodeli ustrezna pooblastila in dovoljenja, pod pogojem, da:

   i. ima letalski prevoznik sedež na ozemlju države članice, ki ga je določila, v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti in ima veljavno operativno licenco v skladu s pravom Evropske skupnosti;

   ii. država članica, ki je pristojna za izdajo licence letalskega prevoznika, izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor letalskega prevoznika in v določitvi je jasno opredeljen ustrezni letalski organ; in

   iii. je letalski prevoznik v neposredni ali večinski lasti in pod učinkovitim nadzorom držav članic in/ali državljanov držav članic in/ali drugih držav iz Priloge 3 in/ali državljanov teh drugih držav.

3. Srbija in Črna gora lahko zavrne, prekliče, začasno ukine ali omeji pooblastila ali dovoljenja letalskega prevoznika, ki ga določi država članica, kadar:

   i. letalski prevoznik nima sedeža na ozemlju države članice, ki ga je določila, v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti ali nima veljavne operativne licence v skladu s pravom Evropske skupnosti;

   ii. država članica, ki je pristojna za izdajo operativne licence letalskega prevoznika, ne izvaja in vzdržuje učinkovitega predpisanega nadzora letalskega prevoznika ali ustrezni letalski organ v določitvi ni jasno opredeljen; ali

   iii. letalski prevoznik ni v neposredni ali večinski lasti ali ni pod učinkovitim nadzorom držav članic in/ali državljanov držav članic in/ali drugih držav iz Priloge 3 in/ali državljanov teh drugih držav.

Srbija in Črna gora pri izvajanju svoje pravice iz tega odstavka ne diskriminira letalskih prevoznikov Skupnosti na podlagi državne pripadnosti.

Člen 3
Pravice v zvezi s predpisanim nadzorom

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe členov iz Priloge 2(c).

2. Kadar država članica določi letalskega prevoznika, nad katerim izvaja in vzdržuje predpisani nadzor druga država članica, pravice Srbije in Črne gore v okviru varnostnih predpisov iz sporazuma med državo članico, ki je določila letalskega prevoznika, ter Srbijo in Črno goro veljajo enako za navedeno drugo državo članico pri sprejemanju, izvajanju ali ohranitvi varnostnih standardov in za operativno dovoljenje navedenega letalskega prevoznika.

Člen 4
Obdavčitev letalskega goriva

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe členov iz Priloge 2(d).

2. Ne glede na kakršne koli druge nasprotne določbe, nobena določba sporazumov iz Priloge 2(d) ne preprečuje državi članici ali Srbiji in Črni gori, da na nediskriminatorni osnovi uvede davke, prispevke, dajatve, pristojbine ali druge dajatve za gorivo, dobavljeno na njenem ozemlju za uporabo v letalu določenega letalskega prevoznika države članice ali Srbije in Črne gore, ki deluje med dvema krajema znotraj ozemelj pogodbenic.

Člen 5
Tarife za prevoz v Evropski skupnosti

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe členov iz Priloge 2(e).

2. Za tarife, ki jih zaračuna(-jo) letalski prevoznik(-i), ki ga(jih) določi Srbija in Črna gora v skladu s sporazumom iz Priloge 1, ki vsebuje določbo iz Priloge 2(e), za prevoz, ki se v celoti odvija znotraj Evropske skupnosti, se uporablja pravo Evropske skupnosti.

Člen 6
Priloge k Sporazumu

Priloge k temu sporazumu so njegov sestavni del.

Člen 7
Revizija ali sprememba

Pogodbenici lahko kadar koli sporazumno revidirata ali spremenita ta sporazum.

Člen 8
Začetek veljavnosti in začasna uporaba

1. Ta sporazum začne veljati z dnem, ko se pogodbenici medsebojno pisno uradno obvestita, da sta zaključili svoje notranje postopke, potrebne za začetek veljavnosti.

2. Ne glede na odstavek 1 pogodbenici soglašata, da se ta sporazum začne začasno uporabljati prvi dan v mesecu, ki sledi dnevu, ko se pogodbenici medsebojno obvestita o zaključku postopkov, potrebnih v ta namen.

3. Sporazumi in drugi dogovori med državami članicami ter Srbijo in Črno goro, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi, so navedeni v Prilogi 1(b). Ta sporazum se uporablja za vse takšne sporazume in dogovore ob začetku njihove veljavnosti ali začasne uporabe.

Člen 9
Prenehanje

1. V primeru prenehanja enega od sporazumov iz Priloge 1 istočasno prenehajo veljati tudi vse določbe tega sporazuma, ki so povezane z zadevnim sporazumom iz Priloge 1.

2. V primeru prenehanja vseh sporazumov iz Priloge 1 istočasno preneha veljati tudi ta sporazum.

V POTRDITEV NAVEDENEGA spodaj podpisani, ki so za to ustrezno pooblaščeni, podpišejo ta sporazum.

V [….], sestavljeno v dveh izvodih, dne […, …] v češčini, danščini, nizozemščini, angleščini, estonščini, finščini, francoščini, nemščini, grščini, madžarščini, italijanščini, latvijščini, litovščini, malteščini, poljščini, portugalščini, slovaščini, slovenščini, španščini, švedščini in srbščini. V primeru odstopanja prevlada angleško besedilo nad besedili drugih jezikov.

ZA EVROPSKO SKUPNOST: ZA SRBIJO IN ČRNO GORO:

PRILOGA 1

Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma

(a) Sporazumi o zračnem prevozu med Srbijo in Črno goro ter državami članicami Evropske skupnosti, ki so na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali v začasni uporabi:

– Sporazum o zračnem prevozu med **Republiko Avstrijo in Federativno ljudsko republiko Jugoslavijo**, podpisan na Dunaju dne 11. novembra 1953, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Avstrijo iz leta 1953“ v Prilogi 2;

upoštevati je treba tudi Memorandum o soglasju, podpisan na Dunaju dne 12. oktobra 1994.

– Sporazum med **Kraljevino Belgijo in Federativno ljudsko republiko Jugoslavijo** o zračnem prevozu, podpisan v Beogradu dne 24. septembra 1957, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Belgijo“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Republike Ciper in vlado Socialistične federativne republike Jugoslavije**, podpisan v Nikoziji dne 27. februarja 1976, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Ciprom iz leta 1976“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **Češkoslovaško republiko in Federativno ljudsko republiko Jugoslavijo**, podpisan v Beogradu dne 28. februarja 1956, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Češko“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **Francosko republiko in Socialistično federativno republiko Jugoslavijo**, podpisan v Beogradu dne 23. marca 1967, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Francijo“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **Republiko Finsko in Socialistično federativno republiko Jugoslavijo** o zračnem prevozu, podpisan v Beogradu dne 18. januarja 1968, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Finsko“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **Zvezno republiko Nemčijo in Federativno ljudsko republiko Jugoslavijo**, podpisan v Beogradu dne 10. aprila 1957, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Nemčijo iz leta 1957“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Zvezne republike Nemčije in zvezno vlado Zvezne republike Jugoslavije**, parafiran in v začasni uporabi s Protokolom z dne 31. maja 2001, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Nemčijo iz leta 2001“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Helenske republike in zvezno vlado Zvezne republike Jugoslavije**, podpisan v Beogradu dne 9. maja 2002, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Grčijo“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **Ljudsko republiko Madžarsko in Federativno ljudsko republiko Jugoslavijo**, podpisan v Beogradu dne 21. julija 1956, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Madžarsko“ v Prilogi 2;

spremenjen z zaznamkom, podpisanim v Budimpešti dne 30. maja 1964;

nazadnje spremenjen z Memorandumom o soglasju, podpisanim v Beogradu dne 9. februarja 1995.

– Sporazum med **Velikim vojvodstvom Luksemburg in Federativno ljudsko republiko Jugoslavijo** o zračnem prevozu, podpisan v Beogradu dne 9. aprila 1960, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Luksemburgom“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Malte in vlado Socialistične federativne republike Jugoslavije**, podpisan v Rimu dne 5. februarja 1975, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Malto“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **Kraljevino Nizozemsko in Federativno ljudsko republiko Jugoslavijo** o rednem zračnem prometu, podpisan v Beogradu dne 13. marca 1957, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Nizozemsko“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **Ljudsko republiko Poljsko in Federativno ljudsko republiko Jugoslavijo**, podpisan v Varšavi dne 14. novembra 1955, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Poljsko iz leta 1955“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Portugalske in vlado Socialistične federativne republike Jugoslavije**, podpisan v Beogradu dne 3. junija 1976, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Portugalsko“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Slovaške republike in zvezno vlado Zvezne republike Jugoslavije**, podpisan v Bratislavi dne 3. oktobra 1996, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Slovaško“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **Kraljevino Švedsko in Federativno ljudsko republiko Jugoslavijo**, podpisan v Beogradu dne 18. aprila 1958, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Švedsko“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske ter zvezno vlado Zvezne republike Jugoslavije**, parafiran v Londonu dne 17. decembra 2002, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Združenim kraljestvom “ v Prilogi 2.

(b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med Srbijo in Črno goro ter državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi

– Sporazum o zračnem prevozu med **avstrijsko zvezno vlado in zvezno vlado Zvezne republike Jugoslavije**, parafiran na Dunaju dne 14. novembra 2001, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Avstrijo iz leta 2001“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Republike Ciper in zvezno vlado Zvezne republike Jugoslavije**, parafiran v Nikoziji dne 18. junija 2002, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Ciprom iz leta 2002“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Poljske ter zvezno vlado Zvezne republike Jugoslavije**, parafiran v Varšavi dne 17. maja 2002, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Poljsko iz leta 2002“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Republike Slovenije in zvezno vlado Zvezne republike Jugoslavije**, parafiran v Beogradu dne 12. oktobra 2001, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Srbijo in Črno goro ter Slovenijo“ v Prilogi 2.

PRILOGA 2

Seznam članov v sporazumih iz Priloge 1 in iz členov 2 do 5 tega sporazuma

(a) Določitev s strani države članice:

– člen 2 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Avstrijo iz leta 1953;

– člen 3 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Avstrijo iz leta 2001;

– odstavek 1 člena 3 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Francijo;

– člen 4 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Nemčijo iz leta 1957;

– člen 3 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Nemčijo iz leta 2001;

– člen 3 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Grčijo;

– člen 1 Dodatka k Sporazumu med Srbijo in Črno goro ter Madžarsko;

– člen 2 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Luksemburgom;

– člen 3 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Malto;

– člen 2 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Poljsko iz leta 1955;

– člen 3 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Poljsko iz leta 2002;

– člen 3 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Slovaško;

– člen 3 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Slovenijo;

– člen 4 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Združenim kraljestvom.

(b) Zavrnitev, preklic, začasna ukinitev ali omejitev pooblastil ali dovoljenj:

– člen 8 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Avstrijo iz leta 1953;

– člen 4 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Avstrijo iz leta 2001;

– člen 3 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Belgijo;

– člen 6 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Ciprom iz leta 1976;

– člen 5 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Ciprom iz leta 2002;

– člen 4 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Finsko;

– odstavek 3 člena 3 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Francijo;

– člen 5 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Nemčijo iz leta 1957;

– člen 4 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Nemčijo iz leta 2001;

– odstavek 2 člena 4 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Grčijo;

– člen 3 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Luksemburgom;

– člen 4 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Malto;

– odstavek 1 člena 3 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Nizozemsko;

– člen 4 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Poljsko iz leta 2002;

– člen 5 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Portugalsko;

– člen 4 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Slovaško;

– člen 4 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Slovenijo;

– člen 3 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Švedsko;

– člen 5 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Združenim kraljestvom.

(c) Varnost:

– člen 8 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Avstrijo iz leta 2001;

– člen 15 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Ciprom iz leta 2002;

– člen 13 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Nemčijo iz leta 2001;

– člen 7 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Grčijo;

– člen 15 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Poljsko iz leta 2002;

– člen 9 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Slovenijo;

– člen 9 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Združenim kraljestvom.

(d) Obdavčitev letalskega goriva:

– člen 5 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Avstrijo iz leta 1953;

– člen 8 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Avstrijo iz leta 2001;

– člen 8 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Belgijo;

– člen 7 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Ciprom iz leta 1976;

– člen 7 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Ciprom iz leta 2002;

– člen 6 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Češko;

– člen 5 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Finsko;

– člen 11 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Francijo;

– člen 13 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Nemčijo iz leta 1957;

– člen 6 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Nemčijo iz leta 2001;

– člen 10 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Grčijo;

– člen 6 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Madžarsko;

– člen 8 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Luksemburgom;

– člen 5 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Malto;

– člen 9 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Nizozemsko;

– člen 6 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Poljsko iz leta 1955;

– člen 7 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Poljsko iz leta 2002;

– člen 6 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Portugalsko;

– člen 8 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Slovaško;

– člen 6 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Slovenijo;

– člen 8 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Švedsko;

– člen 11 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Združenim kraljestvom.

(e) Tarife za prevoz v Evropski skupnosti:

– člen 4 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Avstrijo iz leta 1953;

– člen 4 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Avstrijo iz leta 2001;

– člen 7 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Belgijo;

– člen 10 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Ciprom iz leta 1976;

– člen 17 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Ciprom iz leta 2002;

– člen 7 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Češko;

– člen 7 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Finsko;

– člen 9 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Francijo;

– člen 14 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Nemčijo iz leta 1957;

– člen 10 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Nemčijo iz leta 2001;

– člen 13 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Grčijo;

– člen 7 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Luksemburgom;

– člen 9 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Malto;

– odstavek 2 člena 7 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Nizozemsko;

– člen 7 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Poljsko iz leta 1955;

– člen 10 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Poljsko iz leta 2002;

– člen 9 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Portugalsko;

– člen 12 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Slovaško;

– člen 13 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Slovenijo;

– člen 7 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Švedsko;

– člen 14 Sporazuma med Srbijo in Črno goro ter Združenim kraljestvom.

PRILOGA 3

Seznam drugih držav iz člena 2 tega sporazuma

(a) **Republika Islandija** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru)**;**

(b) **Kneževina Lihtenštajn** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru)**;**

(c) **Kraljevina Norveška** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru)**;**

(d) **Švicarska konfederacija** (v skladu s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu)**.**